Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

ChHMo77

Édition critique

1258, (n.st.), 1-23 mars

Type de document: charte: notification de don

Objet: Donation par Geoffroy chevalier seigneur de Cirey, aux frères de la commanderie de Thors, d'un moulin sis à "Prez", en contrebas de Cirey, avec ses voies d'accès pour les usagers et la pêche dans les limites du clos entourant le moulin, le donateur octroyant de surcroît aux frères le droit de déplacer le moulin, si besoin est, de modifier le cours de l'eau en cas de réparation des lieux, d'installer des foulons sur la rive opposée, de se munir de bois pour leur usage personnel dans les bois de Cirey, et de contrôler la juridiction du prévôt de Cirey sur le moulin de la ville.

Auteur: Marguerite reine de Navarre, comtesse palatine de Champagne et de Brie

Sceau: auteur

Bénéficiaire: frères de la commanderie de Thors

Autres Acteurs: Geoffroy chevalier seigneur de Cirey

Rédacteur: chancellerie de Marguerite reine de Navarre, comtesse palatine de Champagne et de Brie.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, 61H 7 - Commanderie de Thors

Transcription de la charte

1 Je, Marguerite, par la grace de Dieu roine de Navarre, de Cham
paingne *et* de Brie contesce palazine, **2** fas à-savoir à-tous ceulz qui
verrunt *et* \2 orrunt ces presantes letres **3** que Joffrois chevaliers,
sires de Cirez, a donnei *et* qutié perpetuelmant à tous jours **4** lou
mulin à Prez qui siet dezous \3 Cirez, **5** *et* la voie *et* lou santier à
toutes menieres de gens pour aler moure au-dit mulin des Prez,
soient à charretes soient à-pié, **6** *et* la \4 pocherie en l'aue tant *com*
lour clous dure dessus lou dit mulin *et* dezous, sans riens retenir, **7**
à-freres de la chevalerie dou Temple de\5mourans en la baillie de
Tors. **8** *Et* c'il estoit ainsis *que* li dis mulins ne lour seit bien là-[o]ù
i-siet, **9** li dit frere dou Temple lou puent faire \6 en quelque leu *qu*-i
weulent tant *com* lour-clous dure. **10** *Et* ce li dis mulins ce despeciet
par feblece ou *par* force d'aue ou *par* feu ou *par* autres chozes, **11** li
\7 dit frere puent *et* doivent rompre l'aue des lou pont de Cirez en
aval tant *que* li dis mulins soit refais, san lou demage randant. \8
12 Après, li dit frere dou Temple puent faire foulons à-la rive d'autre
part du dit mulin. **13** *Et* puent *et* doivent li dit frere panre bois *par*
tout \9 em bois de Cirez *por* lou devant dit mulin *et* *por* les devans
dis foulons *et* *por* toutes les appartenances, **14** *et* doivent panre *por*
lour feu *et* *por* clousures \10 toutes menieres de bois, exeptei lou
chane. **15** Après, li prevost de la davant dite ville de Cirez ne-li-
serjant, quel *qu*'i soient, ne puent ne ne doivent \11 panre lou mulin
qui-est dadans la vile de Cirez, **16** ce *par* lou gurey des signors dou
Temple non. **17** En tesmoingnage de veritei, *et* *por* ce que ce soit
ferme cho\12ze *et* estable à durer à-tous jours, je ai seellees ces p
resantes letres de mon seel, **18** les quez furent faites l'an de
Incarnacion Nostre Signour mil \13 .CC..LVII. ans, ou mois de mars.